

Festival d'arte contemporanea

residenza artistica
7 > 17 maggio

a cura di:

CHIARA
RONCHINI
ARTE
CONTEMPORANEA

programma ufficiale
www.gemellarte.it

Progetto indipendente, mirato al risveglio civico e culturale delle nostre città e della cittadinanza, con particolare riguardo per le cittadine di provincia, dove l'offerta culturale risulta spesso limitata e le opportunità per gli artisti emergenti eccessivamente ristrette.

Le due città ospitano una serie di eventi collaterali per la creazione di un vero e proprio Festival artistico e culturale mirato a esaltare non solo la realtà locale ma anche il gemellaggio, favorendo la contaminazione tra i due territori.

festival gemellarte
edizione "zero"

GEMELLARTE
JUMELART
JAIMEL'ART



TERNI • CAOS

J'ai
gemellarte
jumel'art



DAL 17 AL 19 MAGGIO

In città
**Hommage
à la France**

Fat art club

Menù 'A la carte'

I piatti tipici della cucina francese incontrano la tradizione umbra

**Cene e degustazioni
a tema francese nei locali:**

Angolo di Vino

Bla bla bla

Holy food

Il bistro dei sognatori

Il Convivio

Incontri divini

La Piazzetta

Le delizie di Deby

Mammalinalink

Roba da malti

Urban

Presentazioni ed eventi

Arte & deco

'La Francia da Arte&Decò'

Esposizione di mobili decorati

(sabato 18, tutto il giorno)

Bloom

'Laboratorio dei luoghi comuni francesi' / Laboratorio per bambini dai 5 ai 12 anni con gradita partecipazione dei genitori.

(sabato 18 e domenica 19, h 15-19)

Prenotazioni al numero 3470823883

o a info@inbloom.it

De Florio

'Syracuse', Le Jacquard Français

racconta l'Italia / Vetrina a tema

(da venerdì 17 maggio fino al 5 giugno, tutti i giorni)

Gemellaggio creativo / Bct

Esposizione dell'abito creato dalla sezione Moda dell'Istituto omnicomprensivo Ipsia S. Pertini di Terni in omaggio a Gemellarte

Gemellaggio storico / Fabbrica d'Armi

Terni, la Francia e la storia

Visita gratuita alla raccolta tecnica del polo di mantenimento delle armi leggere di Terni (sabato 18, h 9-12)

VENERDÌ 17

> H 18.30

Caos - Sala Project room

Opening

mostra di Camille Beuplan

'Dipingere il vuoto tra umani e oggetti

Saint-Ouen / Terni'

Fino al 30 maggio

+

Live streaming

di Andrea Abbatangelo

da Saint Ouen

-

Caos - Sala Carroponde

Frontière entre le plein et le vide

Installazioni e performance di

Valerio Belloni

Cristiano Carotti

Chiara Fantaccione

artisti selezionati per Gemellarte

fino al 19 maggio

> H 19.30

Fat art club

Opening mostra fotografica

François et moi.

Il mio grazie a Truffaut.

di **Grazia Morace**

fino al 26 maggio

> H 22.00

Fat art club

Baton Bleu in concerto

Afro-folk-blues

Ingresso gratuito a tutti gli eventi

SABATO 18

> H 10.00

Sala dell'orologio

Proiezione cinematografica

per le scuole: **'Delta Park'**

di **Karine de Villers** e **Mario Brenta**

(Italia-Belgio, 2016)

Incontro con il regista

(modera **Sara Michelucci**, giornalista

Altrenotizie.org) e visita guidata degli

studenti alla mostra

> H 14.30 - 18.00

Caos - Sala dell'orologio

Rassegna cinema francese:

proiezione dei film **'Fatima'**

di **Philippe Faucon** (Francia, 2015)

e **'Five Broken Cameras'**

di **Emad Burnat** e **Guy Davidi**

(Palestina/Israele/

Francia/Paesi Bassi, 2011)

Incontro e dibattito

con il regista **Mario Brenta**

e il regista e fotografo **Fabrizio Borelli**

> H 18.30

Caos - Sala dell'orologio

'La follia. Continuità e attualità del

dibattito italo-francese'

Talk con i sociologi **Sabina Curti**

(Università di Perugia)

e **Vincent Rubio**

(Université Paris Nanterre)

Modera **Marco Dotti** (giornalista, docente

Università di Pavia)

> H 19.30

Fat art club

Chansons de Jazz

Dj set di **Dj Cap** e **Dj Dmitri**

> H 21.00

Caos

Una notte al museo appuntamento

speciale per bambini e famiglie!

Per esploratori ed esploratrici dai 5 ai 10

anni e adulti accompagnatori.

Prenotazione obbligatoria

entro il 15 maggio allo 0744285946

o a didattica@indisciplinarte.it

DOMENICA 19

> H 11.00

Caos

Parigi: Aurelio De Felice e la scuola

d'arte italiana di rue des Marguettes

Visita guidata

con lo storico dell'arte **Paolo Cicchini**

> H 14.00 > 18.00

Caos - Sala dell'orologio

Rassegna cinema francese:

proiezione dei film

'Monsieur Klein'

di **Joseph Losey** (Francia-Italia, 1976)

e **'Ascensore per il patibolo'**

di **Louis Malle** (Francia, 1958)

Dibattito con il regista e fotografo

Fabrizio Borelli

> H 18.00

Piazzale del Caos

Ascanio Celestini

presenta il nuovo libro **'Barzellette'**

Reading dell'autore

con storie su Francia e Italia, con il critico

letterario **Filippo La Porta**

> H 19.30

Fat art club

Selezioni musicali e aperitivo

powered by



GemellArte propone uno scambio culturale tra musei e gallerie d'arte di Paesi diversi, attraverso un percorso di esposizioni e mostre condiviso tra Italia e Francia.

**GEMELLARTE
JUMELART
JAIMEL'ART**



CAOS
GALERIE MARITON
-
TERNI
SAINT-OUEN

obiettivi

STIMOLARE

il panorama artistico locale ospitando e contribuendo a un'iniziativa di carattere marcatamente internazionale. Con il particolare pregio (e l'ulteriore scopo) di riuscire a valorizzare gli artisti emergenti proponendoli oltre confine.

RILANCIARE

i gemellaggi già esistenti tra le diverse città del mondo, troppo spesso dormienti se non addirittura dimenticati, pur offrendo facili opportunità di internazionalizzazione. Per un impegno civico, oltre che artistico e culturale.

il progetto

SCELTA DEGLI ARTISTI

Selezione da parte dei rispettivi curatori delle due città oggetto della residenza artistica e tra loro gemellate. Vengono individuati cinque artisti ritenuti meritevoli, tra quelli appartenenti alla città sede del progetto, e si inviano i rispettivi profili, completi di rappresentazione delle opere e descrizioni, alle commissioni di valutazione incaricate nel Paese ospitante. La commissione, valutando i profili, sceglie quello ritenuto meritevole di essere ospitato nella residenza artistica.

LA RESIDENZA

La residenza dura dieci giorni durante i quali le due città oggetto dello scambio ospitano gli artisti scelti, i quali sono invitati a produrre le loro opere in situ, creando interazione con il luogo e gli abitanti. Un artista francese opera a Terni e un artista italiano a Saint-Ouen. L'opera o le opere prodotte rimane/rimangono nella città che ospita l'artista.

L'ESPOSIZIONE

Le due città ospitano anche una serie di eventi collaterali per la creazione di un vero e proprio Festival artistico e culturale mirato a esaltare non solo la realtà locale, ma anche il gemellaggio, favorendo la contaminazione tra i due territori.

condivisione dell'arte
e dei rispettivi patrimoni
artistici di Italia e Francia

**GEMELLARTE
JUMELART
JAIMEL'ART**



TERNI • CAOS

Festival d'arte contemporanea
-
residenza artistica
7 > 17 maggio

programma ufficiale
www.gemellarte.it

Festival d'arte contemporanea
-
residenza artistica
7 > 17 maggio

programma ufficiale
www.gemellarte.it



iniziativa promossa da

Con il patrocinio della Regione Umbria



In collaborazione con la Francia in Scena, stagione artistica dell'Institut français Italia / Ambasciata di Francia in Italia



in collaborazione con



progetto artistico prodotto e organizzato



sponsor



partner



**J'ai
gemellarte
jumel'art**

17.18.19. maggio
Terni
al Caos e in città
-
arte
musica
cinema
libri
degustazioni

17 maggio
opening > ore 18,30
-
Terni, Museo Caos

**GEMELLARTE
JUMELART
JAIMEL'ART**



TERNI • CAOS